

# DEQUEÍSMO Y QUEÍSMO EN LA ESCUELA UNIVERSITARIA DE MAGISTERIO DE SEVILLA

ALBERTO MILLÁN CHIVITE\*  
Universidad de Sevilla

## RESUMEN

El objetivo que se pretende con este trabajo de investigación de campo es conocer el grado de competencia lingüística de los alumnos de la E.U. de Magisterio de Sevilla, en relación con las construcciones anómalas, llamadas *dequeísmo* y *queísmo*.

Tras exponer sucintamente el soporte doctrinal, la metodología empleada y el campo en donde se investiga, se pasa al estudio de los resultados por construcciones y funciones, tanto globalmente y por especialidades (Filología, Humanas, Ciencias, Preescolar, Educación Especial y Educación Física), como por cursos (1º, 2º y 3º) y por ítems. Al final se extraen unas conclusiones, basadas en la interpretación de los datos obtenidos.

## PALABRAS CLAVE

Dequeísmo, queísmo, competencia lingüística, alumnos de Magisterio de Sevilla. Estudio de campo.

## ABSTRACT

This field study is aimed to find out the level of linguistic competence of the trainees in the Teachers' Training School in Sevilla, respecting those anomalous usages known as *queísmo* and *dequeísmo*.

After briefly describing the theoretical assumptions, the methodology used and the field researched, the results are organized in structures and functions, considering global results and the figures corresponding to the different major sections (Philology, Humanities, Sciences, Kindergarten, Physical Education and Mentally handicapp children), to the three years of training and to the items included in the questionnaire. Finally, the data obtained are assessed and some conclusions are drawn.

## KEY WORDS

*Dequeísmo*, *queísmo*, linguistic competence, teachers in training in Sevilla, field study.

---

\* El tratamiento estadístico e informático de los resultados de las encuestas ha sido elaborado por el Dr. Antonio Pozo Chía, catedrático de Estadística de la E.U. de Magisterio de la Universidad de Sevilla.

## RÉSUMÉ

L'objectif qu'on prétend avec ce travail de recherche de champ est de connaître le degré de compétence linguistique des élèves de l'Ecole Normale d'Instituteurs de Séville, en rapport avec les constructions anormales, dites "déquéisme" et "quéisme". Après exposer succinctement le suppor doctrinal, la methodologie employée et le champ où l'on fait des recherches, on passe à l'étude des résultats par constructions et fonctions, tan globalement et par spécialités (Philologie, Sciences Humaines, Sciences, Maternelle, Education Spéciale et Education Physique) que par années (1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>) et par items. A la fin, on en tire des conclusions, basées sur l'interprétation des données obtenues.

## MOTS-CLÉ

Déquéisme, quéisme, compétence linguistique, élèves de l'Ecole Normale d'Instituteurs de Séville, étude de champ.

## 0. INTRODUCCIÓN

Algunos de entre los cantes actuales españoles han sido denominados "de ida y vuelta", en clara referencia a que fueron llevados en tiempos pasados por los españoles a América para posteriormente volver a la Península, aunque muy cambiados. Algo semejante ocurre con la lengua: implantada por los colonizadores, se desarrolló y evolucionó en América, estando en la actualidad influyendo en el habla de este lado del Atlántico. Este parece ser el caso de los vicios sintácticos que han dado en llamarse **dequeísmo** y **queísmo** (Cf. Notas 1 y 2), cuyo estudio viene preocupándome desde hace varios años. En un primer momento, relacionándolos con el suplemento, traté de ellos en el artículo "Suplemento y dequeísmo: proyección didáctica" (Millán Chivite, A., 1988). Posteriormente he profundizado en su estudio elaborando un trabajo más especializado, que he titulado "Dequeísmo y queísmo: proyección didáctica" (Millán Chivite, A., 1991).

Aunque para seguir la línea y el contenido del presente trabajo recomiendo la lectura de ambos citados artículos -especialmente del último, pues incluye y desarrolla al anterior-, a continuación resumo sucintamente la doctrina del dequeísmo y del queísmo, indispensable para comprender la línea y el resultado de esta investigación.

Junto a la presencia de construcciones sintácticas **inaceptables** tanto con **de que** (*\*me parece de que no vendrá, \*es mentira de que aprobó, \*pienso de que ganaremos,...*) como sólo con **que** (*\*acuérdate que es viernes, \*fíjate que no me saluda, \*llegué a la calle que se va al mercado, ...*), existen en español otras **aceptables**, formalmente idénticas a las anteriores (*desconfío de que sea verdad, llegamos a la conclusión de que debíamos asistir, me molesta que fumes, aseguro que lo habían maltratado, etc.*

¿Por qué, teniendo la misma forma, unas son sintácticamente aceptables, es decir, correctas y otras no lo son?

La aceptabilidad/inaceptabilidad sintáctica tiene su origen en dos causas: en el *índice funcional* que precede a un sintagma y en la *función del sintagma* dentro de su proposición.

– El **índice funcional** es el nexos prepositivo de cuya presencia o ausencia se vale la lengua para indicar “grosso modo” determinadas funciones del sustantivo léxico o de los elementos sustantivados, generalmente proposiciones sustantivadas.

– La **función del sintagma** es el oficio (sujeto, atributo, implemento, complemento, aditamento, adnominal...) que desempeña el sintagma en cuestión en la proposición simple o compleja de la que forma parte.

En efecto, hay funciones que rechazan la presencia del índice funcional, mientras que otras la reclaman e incluso seleccionan una preposición determinada. Veamos.

– **Rechazan el índice funcional los sintagmas con oficio de sujeto, atributo e implemento no activo**, vgr. *me gusta la leche / me gusta que bebas leche* (sujeto), *el problema es la falta de agua / el problema es que falta agua* (atributo), *visteis el robo / visteis que robaban* (implemento no activo).

– **Exigen el índice funcional los sintagmas con oficio de suplemento, aditamento, complemento, adnominal e implemento activo**, vgr. *la charla trataba de su muerte / la charla trataba de que había muerto* (suplemento), *asistió sin invitación / asistió sin que lo invitaran* (aditamento), *manifiesta repugnancia a los besos / manifiesta repugnancia a que la besen* (complemento), *veo huellas de su paso / veo huellas de que han pasado* (adnominal), *observasteis a los ladrones / observasteis a los que robaban* (implemento activo).

En consecuencia, la inadecuación de la presencia / ausencia del índice funcional con la función del sintagma origina los vicios del dequeísmo y del queísmo. Caractericemos a ambos.

**DEQUEÍSMO:** Es un fenómeno reciente -en su difusión más que en su aparición<sup>1</sup>-, que consiste en la **adición del índice funcional “de” ante el “que” completivo, transpositor de proposiciones subordinadas sustantivas de sujeto, atributo e implemento.**

1. En efecto, KANY, (1969, pp. 411 y ss.), refiriéndose al “de adicional empleado (...) en contra del uso general establecido”, afirma que “se halla ocasionalmente en la lengua antigua, así como en el habla popular y rústica de la Península: “Dijo de que vio a la moza” (Sánchez de Badajoz, *Recopilación*, [1554], pág.3; lo que sucede es de que...” (Pereda, *Obras*, VIII, 298)”.

Sin embargo, este vicio sintáctico empieza a difundirse, incluso en el habla culta, a partir de las dos o tres últimas décadas, difusión que sigue en continua expansión.

Por consiguiente, la tal indebida adición origina dicho vicio sintáctico, según puede observarse en los siguientes ejemplos.

\* *Resulta de que te engañó*, en lugar de *Resulta que te engañó* (sujeto).

\* *Su ilusión es de que se case su hija*, en lugar de *Su ilusión es que se case su hija* (atributo).

\* *Creía de que ganaríamos*, en lugar de *Creía que ganaríamos* (implemento).

**QUEÍSMO:** Es un fenómeno antiquísimo<sup>2</sup>, que consiste en la **omisión del índice funcional ( de, en, con, para...)** ante el **“que” completivo o relativo, transpositores de proposiciones subordinadas (sustantivas o adjetivas, respectivamente) de suplemento, aditamento, complemento, adnominal e implemento activo**.

Consecuentemente, la omisión indebida de la preposición produce el vicio sintáctico del queísmo.

Pueden considerarse tres tipos distintos de queísmo:

**Queísmo<sub>1</sub>:** Se origina con la **omisión del índice funcional “de” ante “que” completivo, seguido de proposición subordinada de suplemento, adnominal y aditamento**.

\* *Acuérdate que no tenemos pan*, en lugar de *Acuérdate de que no tenemos pan* (suplemento).

\* *Daba la casualidad que estaba viéndote*, en lugar de *Daba la casualidad de que estaba viéndote* (adnominal).

\* *Estoy segura que nos ha visto*, en lugar de *Estoy segura de que nos ha visto* (adnominal).

\* *Volvió después que salieras*, en lugar de *Volvió después de que salieras* (aditamento).

**Queísmo<sub>2</sub>:** Se produce por la **omisión de otro índice funcional cualquiera (no “de”) ante “que” completivo, transpositor de una proposición subordinada sustantiva de suplemento, adnominal, aditamento y complemento**.

\* *Fíjate que no me saluda*, en lugar de *Fíjate en que no me saluda* (suplemento).

\* *Suspira que le toque la primitiva*, en lugar de *Suspira por que le toque la primitiva* (suplemento).

\* *Renuncia que lo defiendan*, en lugar de *Renuncia a que lo defiendan* (suplemento).

\* *Estoy decidida que vivas conmigo*, en lugar de *Estoy decidida a que vivas conmigo* (adnominal).

---

2. Efectivamente, la supresión de la preposición ante **que**, introductor de proposiciones subordinadas adjetivas, es casi tan antigua como el castellano, según demuestra —entre otros— GUTIÉRREZ ARÁUS, (1985 a, pp.15.16).

\* *La prueba está que lo insultan*, en lugar de *La prueba está en que lo insultan* (aditamento).

\* *Manifiesta repugnancia que lo bese*, en lugar de *Manifiesta repugnancia a que lo bese* (complemento).

**Queísmo<sub>3</sub>:** Aparece con la omisión de cualquier índice funcional (incluido “de”) ante “que” relativo, cuando éste ejerce el oficio de suplemento, aditamento, adnominal, complemento o implemento activo en la proposición subordinada adjetiva de la que forma parte.

\* *Los bienes que se apoderó son cuantiosos*, en lugar de *Los bienes de que se apoderó son cuantiosos* (suplemento).

\* *El monte es la zona que más nieva*, en lugar de *El monte es la zona en que más nieva* (aditamento).

\* *La casa que eres dueño es amplia*, en lugar de *La casa de que eres dueño es amplia* (adnominal).

\* *Es como la mujer que le regalas una sortija*, en lugar de *Es como la mujer a la que le regalas una sortija* (complemento).

\* *Aparecieron los montañeros que buscaban*, en lugar de *Aparecieron los montañeros a los que buscaban* (implemento activo).

Tras esta obligada introducción, en la que sucintamente se ha explicado la naturaleza y tipos del dequeísmo y del queísmo, estamos en disposición de iniciar la exposición del trabajo de investigación aplicada a la enseñanza, realizado con los alumnos de Magisterio de Sevilla.

## 1. METODOLOGÍA

Partiendo del hecho palpable de que en Sevilla abundan las construcciones dequeístas y queístas, observables hasta la saciedad en la comunicación oral tanto en conversaciones privadas como en los medios de comunicación, y apoyándome en los conocimientos teóricos sobre el dequeísmo y el queísmo, he planteado un extenso y ambicioso proyecto de investigación -que pretendo llevar a cabo en el plazo de dos o tres años- para conocer su incidencia en el habla de los estudiantes sevillanos, comprendidos entre el inicio del segundo ciclo de E.G.B. (curso tercero) y el final de las carreras universitarias.

Comienzo con los niños de tercer curso de Primaria porque a su edad -ocho años- ya han logrado asimilar las estructuras esenciales más comunes del sistema de la lengua, pudiendo colegirse que deben saber discernir las construcciones sintácticas correctas de las incorrectas con **de que** y sólo con **que**.

Termino con los alumnos -independientemente de su edad- que finalizan carreras universitarias, para comprobar si el sistema educativo ha influido- de qué manera y en qué medida- en estos vicios de expresión -fundamentalmente oral- de las capas más cultas de la sociedad juvenil sevillana.

En un principio quise estudiar la presencia del dequeísmo y del queísmo valiéndome de entrevistas orales de tema libre, e incluso espontáneas, por considerar que el método abierto es el más fiable, pues el entrevistado no se percata del asunto que se investiga y, en consecuencia, no puede prepararse y reflexionar sobre la respuesta. Sin embargo, tras varias horas de entrevistas orales y a la vista de los pobres resultados obtenidos en lo tocante a la aparición de construcciones con posibilidad de incurrir en vicios de dequeísmo o de queísmo, tuve que abandonar dicha metodología, viéndome en la necesidad de elegir otra diferente, dirigida y un tanto cerrada, como el medio más rápido y viable de llegar a conocer la competencia -e incluso la actuación- del informante, en esta parcela lingüística acotada que hace referencia al dequeísmo y al queísmo.

Para ello, tras un sondeo previo o fase experimental en donde se encuestó con un breve cuestionario a un pequeño colectivo y después de consultar a varios colegas, se ha elaborado un amplio **cuestionario**, compuesto de cien ítems, que reproduzco a continuación.

### Cuestionario

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ya es hora              | te acuestes.                         |
| 2. Es seguro               | mi padre vendrá mañana.              |
| 3. Yo creo                 | ganaremos unas dos mil pesetas.      |
| 4. Está claro              | fue Pepita la que gritó.             |
| 5. Da la casualidad        | yo estaba viéndote.                  |
| 6. Me gusta                | el profesor nos cuente historietas.  |
| 7. Acuérdate               | mañana hay clase de matemáticas.     |
| 8. Es malo                 | corras tanto porque sudas mucho.     |
| 9. En la tele dijeron      | el tabaco produce cáncer.            |
| 10. Te olvidaste           | estaba esperando en la puerta.       |
| 11. Hablan                 | bajará el precio de la gasolina.     |
| 12. Quiero                 | te portes bien en el colegio.        |
| 13. Se quejaron            | no les has ayudado.                  |
| 14. Tuvo suerte            | pasaras tú cuando se cayó.           |
| 15. Es improbable          | en Sevilla llueva en agosto.         |
| 16. No está permitido      | se masque chicle en clase.           |
| 17. Me he enterado         | estabas enfermo.                     |
| 18. Me parece              | Paco no ha venido hoy al cole.       |
| 19. No se fía              | sea verdad lo que dices.             |
| 20. Protestaré en el caso  | hagas trampas.                       |
| 21. Es bueno para el campo | llueva en primavera.                 |
| 22. ¿Te parece bien        | vaya con la bici al parque?.         |
| 23. Conviene               | te laves la cabeza.                  |
| 24. Me doy cuenta          | tú eres más alto que yo.             |
| 25. Pienso                 | ha sido Rafa el que ha roto la mesa. |

26. Es inútil protestes porque no te hago caso.  
27. Asegúrate no nos ve nadie.  
28. Es mentira sus padres le han comprado una bici.  
29. Me extraña tarde tanto en volver.  
30. Me encargué lo vigilaran.  
31. Es posible el Betis gane al Madrid.  
32. Yo estaba seguro nos engañaría.  
33. Tengo la certeza no me ayudará nadie.  
34. El cable parecía iba a romperse.  
35. El peligro es circulan demasiados coches.  
36. Me alegro mañana sea fiesta.  
37. Está demostrado tú rompiste el cristal.  
38. Presume ha sacado un sobresaliente en lengua.  
39. Estábamos convencidos llovería.  
40. Hemos decidido haya puente el viernes.  
41. Recuerdo te marchaste sin avisar a nadie.  
42. Me da la impresión no es verdad lo que dicen.  
43. Estoy cansado me insultes a todas horas.  
44. Pareció mal a tus padres te dieran cerveza.  
45. Entonces sucedió se tiró del tren y se escapó.  
46. Me alegra mucho hayas dejado la droga.  
47. Se extrañó levantarás la voz a tu padre.  
48. Te interesa yo juegue en tu equipo.  
49. No importa hoy descansas por la tarde.  
50. Nos sorprendimos no te enfadarás.  
51. Te percastaste nos vigilaban.  
52. Intentaré me perdone.  
53. Alardea va a la última moda.  
54. Ése es el balcón pronunció el discurso.  
55. Se marchó antes vinieses.  
56. Es deseo mío nos mudemos de piso.  
57. Diste a los pobres la ropa andas por casa.  
58. Resultó insoportable la clase durara dos horas.  
59. Dudo haya sido Rosa la que gritó.  
60. Aparte es listo es un soberbio.  
61. Me acuerdo tenías dos años cuando me casé.  
62. El inconveniente es no tengo dinero.  
63. Conversamos va mal la economía.  
64. Consideramos va mal la economía.  
65. Talaron el árbol chocó tu camión.  
66. Llegaste a la conclusión entraron por la ventana.  
67. Ésos son los árboles juegan los niños.  
68. El testigo asegura el acusado estuvo con él.

69. Enfadó al respetable no se arrimara al toro.  
 70. Tengo serias dudas ayer apagaras el fuego.  
 71. La charla trata el fútbol es apasionante.  
 72. Además es fea, es muy presumida.  
 73. Soy una persona le mola la marcha.  
 74. Mi pueblo es el sitio se vive mejor.  
 75. Os molesta hagamos ruido.  
 76. Me da en la nariz hay gato encerrado.  
 77. Despídete os dé ya más dinero.  
 78. Circulan rumores las cosas van mal.  
 79. Jugarás después haz los deberes.  
 80. Llegamos a la calle se va al mercado.  
 81. Está más que probado el acusado es culpable.  
 82. Desespera le toque la lotería.  
 83. Desconfío sea verdad lo que dices.  
 84. Te fastidia nos divirtamos mientras tú estudias.  
 85. Recelo sea tan honrado como aparenta.  
 86. Es corriente los camioneros digan tacos.  
 87. Es por esto no me dijo nada.  
 88. No te compraré el ordenador a menos apruebes.  
 89. Nos lamentamos no nos haga caso.  
 90. A nadie se le escapa los testigos mienten.  
 91. A la hora anochece salen los murciélagos.  
 92. El periódico estoy suscrito es de izquierdas.  
 93. Confía lo defiendan sus amigos.  
 94. Te esperaré den las seis.  
 95. Protestó lo tuvieran comunicado.  
 96. El abogado opta su defendido no hable.  
 97. Me mostré conforme me pagara la mitad.  
 98. Parecía dispuesto lo interrogasen.  
 99. Te premiaré con tal me ayudes.  
 100. Pusieron trabas os admitieran en el club.

Para la realización de este estudio de campo he seleccionado un total de 18 centros educativos:

- 7 de Enseñanza Primaria (4 públicos y 3 privados),
- 2 de Enseñanza Profesional,
- 5 de Bachillerato y C.O.U.- (3 públicos y 2 privados),
- 4 de Enseñanza Universitaria (3 facultades y 1 escuela).

Y con la finalidad de que la muestra sea lo más representativa posible del universo estudiantil sevillano, he optado por que los centros no universitarios seleccionados estén ubicados en diferentes zonas de la ciudad, de modo que sus

alumnos matriculados pertenezcan a los distintos niveles económicos y socioculturales de que se compone la ciudad de Sevilla.

De los 100 ítems de que consta el cuestionario, los 50 primeros han sido sometidos a la consideración de todo el alumnado encuestado, mientras que a los 50 últimos -por entrañar mayor dificultad, bien en el léxico empleado bien en la construcción exigida- no han respondido los estudiantes de primaria, sino sólo los de enseñanza profesional, media y universitaria.

Puede observarse que dentro de cada ítem se ha dejado un amplio espacio en blanco para que el alumno lo rellene con la solución que crea acertada. Vgr. *Ya es hora..... te acuestes*. Con ello se pretende enfrentar al encuestado ante la tesitura de elegir la construcción correcta, anotando el nexa "que" solo o precedido por la preposición "de" u otra, e incluso por el artículo. Vgr. *Es seguro que mi padre vendrá mañana*. *Ya es hora de que te acuestes*. *Confía en que lo defiendan*. *El abogado opta por que su defendido no hable*. *Soy una persona a la que le mola la marcha*. *Llegamos a la calle por la que se va al cine*. *Talaron el árbol contra el que chocó tu camión*, etc.

Y es que los 50 primeros ítems tan sólo miden la competencia del alumno ante los vicios del dequeísmo y del queísmo<sub>1</sub>, por lo que se le pide que elija entre dos únicas respuestas: **de que** o **que**. Por ejemplo, en el ítem nº.1 *Ya es hora...te acuestes* sólo puede responderse *Ya es hora de que te acuestes* (correcto) o bien *Ya es hora que te acuestes* (queísmo<sub>1</sub>, incorrecto). En el ítem nº.2 *Es seguro... mi padre llegará mañana*, sólo es posible contestar *Es seguro que mi padre llegará mañana* (correcto) o bien *Es seguro de que mi padre llegará mañana* (dequeísmo, incorrecto).

En estos 50 primeros ítems aparecen 28 casos de construcción correcta con solo **que** (6 de implemento y 22 de sujeto y atributo) y 22 casos de construcción correcta con **de que** (12 de suplemento, 10 de adnominal pero ninguna de aditamento, a causa de la seria dificultad que entraña para los niños este último). En consecuencia, y en el caso de que se errara en todos los ítems, aparecerían 28 dequeísmos y 22 queísmos<sub>1</sub>.

Por el contrario, los 50 últimos ítems, al medir también la competencia del encuestado ante los vicios del queísmo<sub>2</sub> y del queísmo<sub>3</sub>, encierran una sensible mayor dificultad, pues el alumno debe elegir la respuesta correcta no sólo entre **que** o **de que** sino también entre **que** o **cualquier preposición + (artículo +) que**, vgr. *en que*, *con que*, *por que*, *hasta que*, *a que*, *desde el que*, *por lo que*, *al que*, *a la que*, *en el que*, etc.

Ilustremos lo dicho con varios ejemplos.

En el ítem nº.57 *Dio la ropa... anda por casa*, entre todas opciones posibles sólo cabe, como respuesta correcta, la de *Dio la ropa con (la) que anda por casa*. En el ítem nº.73 *Es una persona... le mola la marcha*, sólo es posible la respuesta correcta *Es una persona a la que le mola la marcha*. En el ítem nº.87 *Es por esto... no me dijo nada*, solamente cabe la respuesta correcta *Es por esto por lo que no me dijo nada*. En el ítem nº.93 *Confía... lo defiendan sus amigos*, tan sólo

es aceptable la respuesta *Confía en que lo defiendan sus amigos*. En el ítem nº.94 *Te esperaré... den las seis*, sólo se considera aceptable la respuesta *Te esperaré hasta que den las seis*.

En estos cincuenta últimos ítems aparecen:

– 20 casos de construcción correcta con **de + que** completivo (12 de suplemento, 2 de adnominal y 6 de aditamento), así como 9 de construcción correcta sólo con **que** completivo (3 de implemento y 6 de sujeto y atributo). Por tanto, en el caso de que se errara en todos, se originarían 12 queísmos<sub>1</sub> y 9 dequeísmos.

– 7 casos de construcción correcta con **preposición no “de” + que** completivo (3 de aditamento, 2 de adnominal, 1 de complemento y 1 de suplemento). Por consiguiente, en el caso de que se errara en todos ellos, resultarían siete queísmos<sub>2</sub>.

– 10 casos de construcción correcta con **cualquier preposición** incluida “de”- + **que** relativo (8 de aditamento, 1 de complemento y 1 de suplemento). Por tanto, en el caso de que se errara en todos ellos, se originarían diez queísmos<sub>3</sub>.

– 4 casos de construcción correcta con **de + que** completivo (3 de aditamento, 1 de suplemento y 1 de aditamento), pero, al estar muy generalizada su construcción sin “de”, incluso entre expertos en lingüística, no me he atrevido a calificarlos de queísmos, por lo que les he atribuido una valoración distinta. Me estoy refiriendo a los ítems nº. 55, 59, 88 y 99.

Resumiendo:

– Suponiendo que en todos los ítems se atinara con las construcciones correctas, resultarían 46 con **de + que**, 37 con **que**, 7 con **preposición no “de” + que** (todos dichos “que” completivos) y 10 con **de + que** (relativo).

– Suponiendo que se errara en todos los ítems resultarían: 46 queísmos<sub>1</sub> (4 de ellos muy generalizados y aceptados por la norma), 37 dequeísmos, 7 queísmos<sub>2</sub> y 10 queísmos<sub>3</sub>.

En total: 63 queísmos (4 de ellos aceptados) y 37 dequeísmos.

## 2. CAMPO DE INVESTIGACIÓN EN EL PRESENTE ESTUDIO

Del alumnado encuestado, en estos momentos tan sólo se halla concluida la investigación de la E. U. de Magisterio de Sevilla, situada en la Avda. de Ciudad Jardín, 22, por lo que, obviamente, el presente estudio se circunscribe a dicho campo y las conclusiones a las que se llegue necesariamente serán parciales, incluso dentro del apartado correspondiente a la enseñanza universitaria.

Sus alumnos pertenecen mayoritariamente a una clase económica y socio-cultural baja y media baja, procedentes tanto de zonas rurales como urbanas.

En dicho centro se imparten estudios universitarios de I ciclo, con una duración de tres años, correspondientes a seis especialidades: Filología, Humanas, Ciencias, Preescolar, Educación Especial y Educación Física.

Noviecios cincuenta y un alumnos (951) de todos los cursos y grupos -excepto los terceros de E. Especial y E. Física, pues opté por no encuestarlos por ser alumnos atípicos, diplomados en otras especialidades y, en consecuencia, de bastante más edad- han respondido a él, lo que viene a significar más del 50% de la matrícula del año académico 1990-1991, que alcanzó la cifra de 1.890.

De entre los 951 cuestionarios cumplimentados se han seleccionado aleatoriamente para su estudio un 25% de cada grupo, curso y especialidad, con lo que la investigación es prácticamente exhaustiva. La muestra resultante -generosamente amplia- está formada del modo siguiente:

<i>Especialidad</i>	<i>Encuestados por curso</i>				<i>Seleccionados por curso</i>			
	<i>1º</i>	<i>2º</i>	<i>3º</i>	<i>Total</i>	<i>1º</i>	<i>2º</i>	<i>3º</i>	<i>Total</i>
Filología	41	33	35	109	10	8	9	27
Humanas	40	24	22	86	10	6	5	21
Ciencias	66	23	35	124	14	8	9	31
Preescolar	138	120	129	387	35	30	32	97
E. Especial	118	34	0	152	30	9	0	39
E. Física	73	30	0	103	18	8	0	26
TOTAL	476	264	221	961	117	69	55	241
					48,5%	28,6%	22,8%	100%

Se les entregó la encuesta sin previo aviso, si bien se explicó lo que se pretendía con ella para que todos tomasen en serio las respuestas y nadie, creyendo que era un examen, copiase del compañero.

Soy consciente de que algunos alumnos -ante el temor de cometer dequeísmo, no así queísmo- en más de un ítem habrán suprimido el necesario nexo “de” -lo que no hubiese sucedido en una conversación informal- con lo que, sin saberlo, han incurrido en el consiguiente queísmo. ¿Se distorsiona con ello la realidad del uso de la lengua?. Es posible pero, al fin y al cabo, ello es índice de que el encuestado carece de seguridad sobre cuál sea la construcción correcta, pues acierta cuando la posee, según ha ocurrido en bastantes ítems en los que nadie se ha equivocado.

Precisamente para evitar que se distorsione la realidad, están grabándose simultánea y paralelamente entrevistas orales de tema libre en los mismos centros y a los mismos alumnos, aunque en menor número, para contrastar resultados y modelar las conclusiones, datos estos que se incorporarán al final de toda la investigación sobre los estudiantes sevillanos. De este modo podrá medirse tanto su competencia como su actuación.

La competencia -en la que interviene como factor decisivo la reflexión- se mide fundamentalmente mediante el cuestionario.

La actuación -que, aunque se deriva de la competencia, es producto de la espontaneidad- se medirá sobre todo a través de las entrevistas informales.

Por eso un mismo individuo, **en las mismas construcciones**, comete más dequeísmos y queísmos en la expresión oral que en la escrita. Hemos recalcado **en las mismas construcciones** porque en las conversaciones orales raramente aparecen ciertas construcciones que sí lo hacen en el cuestionario, tales como *te percastaste de que...*, *despídete de que...*, *desespera de que...*, *recelo de que...*, *opta por que...*, *enfadó al respetable que...*, *confía en que...*, *me mostré conforme con que...*, etc., etc., por lo que el porcentaje de errores, con secuencias de la misma longitud o duración, necesariamente se reducirá en los textos escritos.

### 3. ESTUDIO DE LOS RESULTADOS

Para calibrar correctamente los resultados de las encuestas y extraer posteriormente las adecuadas conclusiones, en cada ítem debe tenerse siempre en cuenta tanto el tipo de construcción como la función de la proposición subordinada y, por ende, si ésta rechaza o reclama la presencia de índice funcional.

Con el fin de evitar continuas y odiosas repeticiones, se ha asignado a cada tipo de construcción -para identificarlo rápidamente- una letra mayúscula, a saber: (A), (B), (C) y (D).

He agrupado las varias construcciones -con sus correspondientes funciones- en los cuatro tipos siguientes:

– **Construcción (A) = Preposición “de” + “que” completivo.**

Sus funciones e ítems son los siguientes:

– Suplemento: Ítems n.º 7, 10, 11, 13, 17, 19, 27, 30, 36, 38, 47, 50, 51, 53, 61, 63, 70, 71, 77, 82, 83, 85 y 89.

– Adnominal: Ítems n.º 1, 5, 14, 20, 24, 32, 33, 39, 42, 43, 66 y 78.

– Aditamento: Ítems n.º 60, 72 y 79.

– Especial (aditamento y suplemento): Ítems n.º 55, 59, 88 y 99.

– **Construcción (B) = No preposición + “que” completivo.**

Sus funciones e ítems son los siguientes:

– Sujeto y atributo: Ítems n.º 2, 4, 6, 8, 15, 16, 18, 21, 22, 23, 26, 28, 29, 31, 34, 35, 37, 44, 45, 46, 48,

49, 56, 58, 62, 69, 75, 76, 81, 84, 86, y 90.

– Implemento: Ítems n.º 3, 9, 12, 25, 40, 41, 52, 64 y 68.

– **Construcción (C) = Preposición no “de” + “que” completivo.**

Sus funciones son: suplemento, aditamento, adnominal y complemento.

Sus ítems son los n.º 93, 94, 95, 96, 97, 98 y 100.

– **Construcción (D) = Cualquier preposición + (artículo +) “que” relativo.**

Sus funciones son: aditamento, complemento y suplemento.

Sus ítems son los n.º. 54, 57, 65, 67, 73, 74, 80, 87, 91 y 92.

Clasificamos las respuestas a cada ítem en tres grupos: correctas, incorrectas y nulas. Cuando sea posible y se considere necesario, subdividiremos las correctas e incorrectas en subgrupos.

Entendemos por respuestas *correctas e incorrectas* las que se acomodan a lo dicho anteriormente (Cf. **O.- INTRODUCCIÓN.**, p. 2), mientras que por *nulas* aquéllas que no han sido contestadas, que lo han sido de forma desviada o de modo ininteligible.

Por ejemplo, en el ítem n.º. 74 *Mi pueblo es el sitio... se vive mejor*, sería una respuesta desviada *Mi pueblo es el sitio donde se vive mejor*, porque, aunque es correcta, no responde utilizando el transpositor “que” con o sin preposición.

En el ítem n.º. 69 *Enfadó al respetable... no se arrimara al toro*, sería respuesta ininteligible *Enfadó al respetable para que no se arrimara al toro*.

Para lograr un estudio lo más completo posible -siempre con la vista puesta en el tipo de construcción-, las respuestas a cada ítem deberán ser observadas desde distintas perspectivas con el fin de alcanzar los objetivos fijados cuando se planteó la investigación. En consecuencia, dividiremos el estudio de los resultados atendiendo a los siguientes apartados:

- Resultados por funciones.
- Resultados por especialidades.
- Resultados por cursos.
- Resultados por ítems.<sup>3</sup>

### 3.1. Estudio por funciones

#### 3.1.1. Construcción (A)

Se resuelve en las tres funciones siguientes:

- **Suplemento:** De las 5.543 respuestas ( $241 \times 23 = 5.543$ ) son:
  - Correctas: 4.118 (74,32%).
  - Con **de que**: 4.059 (73,24%).
  - Con otra preposición: 59 (1,08%).<sup>4</sup>
- Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 1.188 (21,44%).
- Nulas: 237 (4,22%).

3. En el cuestionario planteé la variable de sexo, pero no me ha sido posible estudiarla porque bastantes de los cuestionarios entregados venían con ese dato en blanco. Algo parecido sucedió con la variable de edad, aunque ésta va implícita en la variable de curso, ya que, salvo excepciones, los alumnos del curso 1º tienen generalmente un año menos que los de 2º y estos que los de 3º.

4. Estos 59 alumnos contestan correctamente con la preposición “sobre” en lugar de con la “de”.

- **Adnominal:** De las 2.892 respuestas ( $241 \times 12 = 2.892$ ) son:
  - Correctas: 2.395 (82,83%).
  - Con **de que**: 2.391 (82,69%).
  - Con otra preposición: 4 (0,14%).
- Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 487 (16,83%).
- Nulas: 10 (0,34%).
  
- **Aditamento:** De las 723 respuestas ( $241 \times 3 = 723$ ) son:
  - Correctas: 583 (80,63%).
  - Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 133 (18,4%).
  - Nulas: 7 (0,97%).

- **Grupo especial:** Ya antes de pasar la encuesta, creí conveniente formar, dentro de la construcción (A), un grupo aparte con los ítems nº. 55, 88, 99 (aditamento) y 59 (suplemento), no sólo por la sospecha de que el uso fluctuante entre **de que** y **que** estuviese muy generalizado, sino también porque tal uso está respaldado por instituciones y autores de talla, tanto es así que a veces llegan incluso a considerar como correcto lo inaceptable sintácticamente y como incorrecto lo aceptable.<sup>5</sup>

Los resultados obtenidos han confirmado nuestra sospecha inicial, pues de las 964 respuestas ( $241 \times 4 = 964$ ) han sido:

- Correctas (con **de que**): 481 (49,875%).
- Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>, pero aceptado): 477 (45,047%).
- Nulas: 6 (0,65%).

### 3.1.2. Construcción (B)

Se resuelve en las tres siguientes funciones:

- **Sujeto y atributo**<sup>6</sup>: De las 7.712 respuestas ( $241 \times 32 = 7.712$ ) son:
  - Correctas: 7.309 (94,77%).

5. Consúltense las construcciones *antes de que*, *antes que*, *después de que*, *después que*, *con tal de que*, *con tal que*, *aparte de que*, *aparte que*, *a menos de que*, *a menos que*, etc. en REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1984), en SECO, M. (1989), en KENISTON, H. (1937a) y (1937b), en KANY, Ch., (1969, pp. 408 y ss.), en QUILIS SANZ, M.J., (1986, p. 146), en MILLÁN CHIVITE, A., (1992, p. 146).

6. Aunque sujeto y atributo son dos funciones diferentes, es difícil en numerosas proposiciones atributivas determinar cuál de los dos sintagmas -generalmente situados a uno y otro lado del verbo copulativo- funciona de sujeto o de atributo. De ahí las frecuentes discrepancias entre los lingüistas sobre este asunto. Por ello, ALARCOS (1970, p.193) llega a afirmar que poco importa en realidad, en estas construcciones la determinación de qué segmento es sujeto y cuál atributo. Se trata de oraciones 'ecuacionales' en que los dos elementos conectados con /ser/ se consideran iguales, y por tanto, el verbo es equivalente al signo 'igual a' (=), y los dos segmentos tienen que ser gramaticalmente equivalentes...".

Recapitemos, si no, sobre los siguientes ejemplos: *Mi padre es el alcalde: tu tío es el médico; el problema es la escasez de agua: el problema es que escasea agua; el inconveniente es que*

- Incorrectas (dequeísmo): 282 (3,65%).
- Nulas: 121 (1,57%).
  
- **Implemento:** De las 2.169 respuestas ( $241 \times 9 = 2.169$ ) son:
- Correctas: 2.130 (98,21%).
- Incorrectas (dequeísmo): 34 (1,56%).
- Nulas: 5 (0,23).

### 3.1.3. Construcción (C)

De las 1.687 respuestas ( $241 \times 7 = 1.687$ ) han resultado:

- Correctas: 1.189 (70,47%).  
Con preposición **no de**: 1.180 (69,94%).  
Con preposición **de**: 9 (0,53%).<sup>7</sup>
- Incorrectas: 220 (13,042%).  
Queísmo<sub>2</sub>: 210 (12,46%).  
Dequeísmo: 10 (0,58%).
- Nulas: 278 (16,48%).

### 3.1.4. Construcción (D)

De las 2.410 respuestas ( $241 \times 10 = 2.410$ ) han resultado:

- Correctas: 1.537 (63,78%).
- Incorrectas: 599 (24,85%).  
Queísmo<sub>3</sub>: 593 (24,6%).  
Dequeísmo: 6 (0,25%).
- Nulas: 274 (11,37%).

**RECAPITULACIÓN:** Balance comparativo entre construcciones.

Tras haber realizado el estudio pormenorizado de los resultados de cada uno de los tipos de construcciones (A), (B), (C) y (D), parece oportuno realizar un resumen para de una ojeada conocer su número global de aciertos, errores y nulos, así como de sus tantos por ciento.

---

*no tengo dinero; su ilusión es que se case su hija, etc.* Algo semejante, en mi opinión, sucede con el verbo **parecer**, vgr. *la chimenea parecía un volcán; el cable parecía que iba a romperse, etc.*

Como consecuencia, frecuentemente es posible la reversibilidad entre ambas funciones, es decir, la conmutación funcional recíproca entre sujeto y atributo (Cf. MILLÁN, A., 1991, pp. 210 y 218).

Por todo lo dicho, me ha parecido conveniente englobar en un solo punto el resultado de los ítems de este trabajo, cuyas proposiciones subordinadas funcionan como sujeto o atributo de su subordinante.

7. Al confeccionar el cuestionario pasó inadvertido que el ítem nº. 95 también podía ser contestado correctamente con la preposición "de".

**1. Respuestas correctas:**

Construcción (A):	7.577	71,91 %
Construcción (B):	9.439	95,52 %
Construcción (C):	1.189	70,47 %
Construcción (D):	1.537	63,78 %
TOTAL:	19.742	81,92 %

**2. Respuestas incorrectas:**

Construcción (A):	2.285 (queísmo <sub>1</sub> )	25,43 %
Construcción (B):	316 (dequeísmo)	3,20 %
Construcción (C):	210 (queísmo <sub>2</sub> )	12,46 %
	10 (dequeísmo)	0,58 %
Construcción (D):	593 (queísmo <sub>3</sub> )	24,60 %
	6 (dequeísmo)	0,25 %
TOTAL:	3.420	14,19 %

**3. Respuestas nulas:**

Construcción (A):	260	1,55 %
Construcción (B):	126	1,27 %
Construcción (C):	278	16,48 %
Construcción (D):	274	11,37 %
TOTAL:	938	3,89 %

Resumiendo aún más, ofrecemos el siguiente cuadro para que, de un golpe de vista, podamos comparar los resultados de las distintas construcciones.

<i>Constr.</i>	<i>Resp. Correctas</i>	<i>Resp. Incorrectas</i>	<i>Resp. Nulas</i>
(A)	7.577 (71,91%)	2.285 (25,43%)	260 ( 1,55%)
(B)	9.439 (95,52%)	316 ( 3,20%)	126 ( 1,27%)
(C)	1.189 (70,47%)	220 (13,04%)	278 (16,48%)
(D)	1.537 (63,78%)	599 (24,85%)	274 (11,37%)
TOTAL	19.742 (81,92%)	3.420 (14,19%)	938 ( 3,89%)

**3.2. Estudio por especialidades**

Según adelantábamos en el punto 2. **Campo de investigación**, las especialidades que se cursan en la E.U. de Magisterio de Sevilla son Filología, Humanas, Ciencias, Preescolar, Educación Especial y Educación Física. Estudiemos sus respuestas por separado, siempre atendiendo a construcciones y funciones.

### 3.2.1. Especialidad de Filología

De los 109 alumnos encuestados de esta especialidad, se escogieron 27, es decir, el 25%.

#### **Construcción (A):**

– Suplemento: De las 621 respuestas ( $27 \times 23 = 621$ ) son:

Correctas: 461 (74,4%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 134 (21,6%).

Nulas: 25 (4,03%).

– Adnominal: De las 324 respuestas ( $27 \times 12 = 324$ ) son:

Correctas: 268 (82,71%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 55 (16,98%).

Nulas: 1 (0,31%).

– Aditamento: De las 81 respuestas ( $27 \times 3 = 81$ ) son:

Correctas: 69 (85,18%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 12 (14,81%).

Nulas: 0.

– Grupo especial: De las 108 respuestas ( $27 \times 4 = 108$ ) son:

Correctas (con **de que**): 58 (53,70%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub> pero aceptado): 48 (44,44%).

Nulas: 2 (1,85%).

#### **Construcción (B):**

– Sujeto y Atributo: De las 864 respuestas ( $27 \times 32 = 864$ ) han resultado:

Correctas: 833 (96,4%).

Incorrectas (dequeísmo): 19 (2,2%).

Nulas: 12 (1,4%).

– Implemento: De las 243 respuestas ( $27 \times 9 = 243$ ) son:

Correctas: 240 (98,77%).

Incorrectas (dequeísmo): 3 (1,23%).

Nulas: 0

#### **Construcción (C):**

De las 189 respuestas ( $27 \times 7 = 189$ ) han resultado:

Correctas: 145 (76,72%).

Incorrectas (queísmo<sub>2</sub>): 15 (7,94%).

Nulas: 29 (15,34%)

#### **Construcción (D):**

De las 270 respuestas ( $27 \times 10 = 270$ ) han resultado:

Correctas: 193 (71,48%).

Incorrectas (queísmo<sub>3</sub>): 43 (15,92%).

Nulas: 34 (12,59%).

### 3.2.2. *Especialidad de Humanas.*

De los 86 alumnos encuestados, han sido estudiados 21, que constituyen el 25%.

#### **Construcción (A):**

Suplemento: De las 483 respuestas ( $21 \times 23 = 483$ ) son:

Correctas: 381 (78,89%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 88 (18,2%).

Nulas: 14 (2,9%).

– Adnominal: De las 252 respuestas ( $21 \times 12 = 252$ ) son:

Correctas: 214 (84,9%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>) 36 (14,2%).

Nulas: 2 (0,8%).

– Aditamento: De las 63 respuestas ( $21 \times 3 = 63$ ) son:

Correctas: 54 (85,71%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 7 (11,11%).

Nulas: 2 (3,17%).

– Grupo especial: De las 84 respuestas ( $21 \times 4 = 84$ ) son:

Correctas: 44 (52,38%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub> pero aceptado): 40 (47,62%).

Nulas: 0.

#### **Construcción (B):**

– Sujeto y Atributo: De las 672 respuestas ( $21 \times 32 = 672$ ) han resultado:

Correctas: 627 (93,30%).

Incorrectas (dequeísmo): 30 (4,46%).

Nulas: 15 (2,23%).

– Implemento: De las 189 respuestas ( $21 \times 9 = 189$ ) son:

Correctas: 187 (98,94%).

Incorrectas (dequeísmo): 1 (0,53%).

Nulas: 1 (0,53%).

#### **Construcción (C):**

– De las 147 respuestas ( $21 \times 7 = 147$ ) resultan:

Correctas: 106 (72,11%).

Incorrectas (queísmo<sub>2</sub>): 33 (22,45%).

Nulas: 8 (5,44%).

#### **Construcción (D):**

– De las 210 respuestas ( $21 \times 10 = 210$ ) resultan:

Correctas: 137 (65,24%).

Incorrectas (queísmo<sub>3</sub>): 42 (20,00%).

Nulas: 31 (14,76%).

### 3.2.3. Especialidad de Ciencias

– De los 125 alumnos encuestados fueron seleccionado 31, es decir, un 25%.

#### **Construcción (A):**

– Suplemento: De las 713 respuestas ( $31 \times 23 = 713$ ) son:

Correctas: 520 (72,93%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 175 (24,54%).

Nulas: 18 (2,52%).

– Adnominal: De las 372 respuestas ( $31 \times 12 = 372$ ) son:

Correctas: 304 (81,72%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 66 (17,74%).

Nulas: 2 (0,54%).

– Aditamento: De las 93 respuestas ( $31 \times 3 = 93$ ) son:

Correctas: 73 (78,50%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 19 (20,43%).

Nulas: 1 (1,07%).

– Grupo especial: De las 124 respuestas ( $31 \times 4 = 124$ ) son:

Correctas: 61 (49,19%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 63 (50,81%).

Nulas: 0.

#### **Construcción (B):**

– Sujeto y Atributo: De las 992 respuestas ( $31 \times 32 = 992$ ) han resultado:

Correctas: 940 (94,7%).

Incorrectas (dequeísmo): 38 (3,8%).

Nulas: 14 (1,5%).

– Implemento: De las 279 respuestas ( $31 \times 9 = 279$ ) son:

Correctas: 273 (97,85%).

Incorrectas (dequeísmo): 5 (1,79%).

Nulas: 1 (0,36%).

#### **Construcción (C):**

– De las 217 respuestas ( $31 \times 7 = 217$ ) han resultado:

Correctas: 164 (75,58%).

Incorrectas (queísmo<sub>2</sub>): 28 (12,90%).

Nulas: 25 (11,52%).

#### **Construcción (D):**

– De las 310 respuestas ( $31 \times 10 = 310$ ) han resultado:

Correctas: 207 (66,77%).

Incorrectas (queísmo<sub>3</sub>): 76 (24,52%).

Nulas: 27 (8,71%).

### 3.2.4. Especialidad de Preescolar

De los 386 alumnos encuestados han sido seleccionados 97, que constituyen un 25%.

#### **Construcción (A):**

– Suplemento: De las 2.231 respuestas ( $97 \times 23 = 2.231$ ) son:

Correctas: 1.688 (75,66%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 428 (19,18%).

Nulas: 115 (5,16%).

– Adnominal: De las 1.164 respuestas ( $97 \times 12 = 1.164$ ) son:

Correctas: 1.010 (86,77%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 152 (13,06%).

Nulas: 2 (0,1%).

– Aditamento: De las 291 respuestas ( $97 \times 3 = 291$ ) son:

Correctas: 229.

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 58 (19,93%).

Nulas

– Grupo especial: De las 388 respuestas ( $97 \times 4 = 388$ ) son:

Correctas: 191 (49,23%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 195 (50,26%).

Nulas: 2 (0,51%).

#### **Construcción B:**

– Sujeto y Atributo: De las 3.104 respuestas ( $97 \times 32 = 3.104$ ) han resultado:

Correctas: 2.950 (95,04%).

Incorrectas (dequeísmo)= 104 (3,35%).

Nulas: 50 (1,61%).

– Implemento: De las 873 respuestas ( $97 \times 9 = 873$ ) son:

Correctas: 859 (98,40%).

Incorrectas (dequeísmo): 13 (1,49%).

Nulas: 1 (0,11%).

#### **Construcción (C):**

De las 679 respuestas ( $97 \times 7 = 679$ ) han resultado:

Correctas: 481 (70,84%).

Incorrectas (queísmo<sub>2</sub>): 79 (11,64%).

Nulas: 119 (17,54%).

#### **Construcción (D):**

De las 970 respuestas ( $97 \times 10 = 970$ ) han resultado:

Correctas: 607 (62,58%).

Incorrectas (queísmo<sub>3</sub>): 242 (24,95%).

Nulas: 121 (12,47%).

### 3.2.5. Especialidad de Educación Especial

De los 154 alumnos encuestados se han seleccionado para su estudio 39, que suponen un 25 %.

#### **Construcción (A).**

– Suplemento: De las 897 respuestas ( $39 \times 23 = 897$ ) son:

Correctas: 652 (72,69).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 196 (21,85%).

Nulas: 49 (5,46%).

– Adnominal: De las 468 respuestas ( $39 \times 12 = 468$ ) son:

Correctas: 372 (79,49%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 93 (19,87%).

Nulas: 3 (0,64%).

– Aditamento: De las 117 respuestas ( $39 \times 3 = 117$ ) son:

Correctas: 98 (83,76%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 19 (16,24).

Nulas: 0.

– Grupo especial: De las 156 respuestas ( $39 \times 4 = 156$ ) son:

Correctas: 76 (48,72%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 79 (50,64%).

Nulas: 1 (0,64%).

#### **Construcción (B):**

– Sujeto y Atributo: De las 1.248 respuestas ( $39 \times 32 = 1.248$ ) han resultado:

Correctas: 1.196 (95,83%).

Incorrectas (dequeísmo): 36 (2,89%).

Nulas: 16 (1,28%).

– Implemento: De las 351 respuestas ( $39 \times 9 = 351$ ) son:

Correctas: 343 (97,72%).

Incorrectas (dequeísmo): 7 (1,99%).

Nulas: 1 (0,29).

#### **Construcción (C):**

De las 273 respuestas ( $39 \times 7 = 273$ ) han resultado:

Correctas: 183 (67,03).

Incorrectas: 49 (17,95%).

– queísmo<sub>2</sub>: 41 (15,02).

– dequeísmo: 8 (2,93%).

Nulas: 41 (15,02%).

#### **Construcción (D):**

De las 390 respuestas ( $39 \times 10 = 390$ ) han resultado:

Correctas: 240 (61,54%).

Incorrectas: 111 (28,46%).  
– Queísmo<sub>3</sub>: 106 (27,18%).  
– Dequeísmo: 5 (1,28%).  
Nulas: 39 (10%).

### 3.2.6. *Especialidad de Educación Física*

De los 103 alumnos encuestados se han seleccionado a 26, es decir, el 25 %.

#### **Construcción (A):**

– Suplemento: De las 598 respuestas ( $26 \times 23 = 598$ ) son:  
Correctas: 412 (68,90%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 166 (27,76%).

Nulas: 20 (3,34%).

– Adnominal: De las 312 respuestas ( $26 \times 12 = 312$ ) son:

Correctas: 226 (72,44%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 86 (27,56%).

Nulas: 0.

– Aditamento: De las 78 respuestas ( $26 \times 3 = 78$ ) son:

Correctas: 60 (76,92%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 18 (23,08%).

Nulas: 0.

– Grupo especial: De las 104 respuestas ( $26 \times 4 = 104$ ) son:

Correctas: 51 (49,04%).

Incorrectas (queísmo<sub>1</sub>): 52 (50%).

Nulas: 1 (0,96%).

#### **Construcción (B):**

– Sujeto y Atributo: De las 832 respuestas ( $26 \times 32 = 832$ ) han resultado:

Correctas: 758 (99,11%).

Incorrectas (dequeísmo): 61 (7,33%).

Nulas: 13 (1,56%).

– Implemento: De las 234 respuestas ( $26 \times 9 = 234$ ) son:

Correctas: 228 (97,43%).

Incorrectas (dequeísmo): 5 (2,14%).

Nulas: 1 (0,43%).

#### **Construcción (C):**

De las 182 respuestas ( $26 \times 7 = 182$ ) han resultado:

Correctas: 110 (60,44%).

Incorrectas: 32 (17,58%)

– queísmo<sub>2</sub>: 30 (16,48%).

– dequeísmo: 2 (1,10%).

Nulas: 40 (21,98%).

**Construcción (D):**

De las 260 respuestas (26 x 10 = 260) han resultado:

Correctas: 153 (58,85%).

Incorrectas: 85 (32,69%).

– queísmo<sub>3</sub>: 84 (32,31%).

– dequeísmo: 1 (0,38%).

Nulas: 22 (8,46%).

*3.2.7. Recapitulación: Comparación entre especialidades*

Una vez expuestos los resultados pormenorizados de cada una de las especialidades, se nos antoja muy interesante y, al menos, conveniente el resumirlos para facilitar la comparación entre ellas, para más adelante ver de extraer las conclusiones pertinentes.

Para no reiterar enojosas repeticiones avisamos, de una vez por todas, que aparecerán dos porcientos -según se haya incluido el Grupo especial o no- en todas las respuestas (correctas, incorrectas y nulas) y en todas las especialidades de las construcciones (A). En consecuencia, igualmente aparecerán dos porcientos totales. Nos hemos permitido hacer tal diferencia por causa de la naturaleza singular de los ítems que componen dicho Grupo especial, según hemos anotado oportunamente.

<i>Construc.</i>	<i>Especialidad.</i>	<i>Correctas</i> (%)	<i>Incorrectas</i> (%)	<i>Nulas</i> (%)	<i>Total</i> (%)	
(A)	Filolog.	74	24,46	1,5	100	
		80,8	17,8	1,4	100	
	Humanas	75,5	22,8	1,7	100	
		83,2	14,5	2,3	100	
	Ciencias	70,6	28,4	1	100	
		77,7	20,9	1,4	100	
	Preesco.	72,6	25,6	1,8	100	
		80,4	17,4	2,2	100	
	E.Espec.	71,2	27,1	1,7	100	
		78,7	19,3	2	100	
	E.Física	66,8	32,1	1,1	100	
		72,8	26,1	1,1	100	
	(B)	Filolog.	97,6	1,7	0,7	100
		Humanas	96,1	2,5	1,4	100
Ciencias		96,3	2,8	0,9	100	
Preesco.		96,7	2,4	0,9	100	
E.Espec.		96,8	2,4	0,8	100	
E.Física		94,3	4,7	1	100	

(C)	Filolog.	76,7	7,9	15,4	100
	Humanas	72,1	22,5	5,4	100
	Ciencias	75,6	12,9	11,5	100
	Preesco.	70,9	11,6	17,5	100
	E.Espec.	67	18	15	100
	E.Física	60,4	17,6	22	100
(D)	Filolog.	71,5	15,9	12,6	100
	Humanas	65,2	20	14,8	100
	Ciencias	66,8	24,5	8,7	100
	Preesco.	62,6	24,9	12,5	100
	E.Espec.	61,5	28,5	10	100
	E.Física	58,8	32,7	8,5	100
TOTALES	Filolog.	80	12,5	7,5	100
		81,7	10,8	7,5	100
	Humanas	77,3	16,9	5,8	100
		79,15	14,85	6	100
	Ciencias	77,3	17,1	5,6	100
		79,1	15,3	5,6	100
	Preesco.	75,7	16,1	8,2	100
		77,6	14,1	8,3	100
	E.Espec.	74,1	19	6,9	100
		76	17	7	100
	E.Física	70,1	21,8	8,1	100
		71,6	20,3	8,1	100

### 3.3. Estudio por cursos

Quizás no sea irrelevante extraer los resultados de la encuesta a partir del curso -1.º, 2.º ó 3.º de todas las especialidades- de los alumnos en los estudios de Magisterio.

Realizaremos el balance desde dos puntos de vista diferentes, a saber, global y por construcciones.

Entendemos por punto de vista **global**, al balance en el que los 100 ítems forman un solo grupo, de modo que cada ítem posee el mismo peso en la extracción de la media o porcentaje, es decir, cada ítem tiene el mismo valor, a saber, una centésima (= 0,01).

Por el contrario, en el punto de vista **por construcciones** la extracción de la media se realiza agrupando los ítems en las cuatro construcciones conocidas (A, B, C y D), de acuerdo con la función que realiza la proposición subordinada, es decir, cada construcción posee el mismo valor, a saber, un 25%, independientemente del número de ítems de que conste cada construcción.

3.3.1. Balance por construcciones

Curso	Construc.	Correctas (%)	Incorrectas (%)	Nulas (%)	Total (%)
1.º	(A)	72,4	26	1,6	100
		79,8	18,3	2,2	100
	(B)	96,5	2,8	0,9	100,2
	(C)	70,9	13,1	16	100
	(D)	62,3	26,5	11,2	100
	TOTAL	75,5	17,1	7,4	100
2.º	(A)	69,2	29,4	1,5	100,1
		76,3	22,1	1,7	100,1
	(B)	97,3	1,9	0,8	100
	(C)	63,3	18,2	18,8	100
	(D)	62,3	26,5	11,2	100
	TOTAL	73	19	8	100
3.º	(A)	71	27	2	100
		78,7	18,8	2,5	100
	(B)	97,3	1,8	0,9	100
	(C)	78,8	6,5	14,6	99,9
	(D)	71,5	16,2	12,3	100
	TOTAL	79,7	12,9	7,4	100
		81,6	10,8	7,6	100

3.3.2. Balance global

Curso	Correctas (%)	Incorrectas (%)	Nulas (%)	Total (%)
1.º	81,4	14,7	3,9	100
2.º	80,6	15,7	3,7	100
3.º	84,75	11,23	4,02	100

3.4. Por ítems

En este apartado se disponen los ítems en tres cuadros, siempre en orden descendente según el número de aciertos o de errores, es decir, de más a menos,

para de ese modo conocer rápidamente qué ítems y, posteriormente, también qué construcciones dominan mejor los alumnos de Magisterio y, por el contrario, en cuáles suelen incurrir más frecuentemente en error.

Partimos de que el número máximo de aciertos o de errores en un ítem es 241, puesto que esos son los informantes seleccionados para su estudio.

### 1.º. Cuadro de aciertos.

<i>Aciertos</i>	<i>Ítems</i>
241	3, 9, 12, 18, 25, 34.
240	6, 26, 45.
239	16, 21, 41.
238	8, 84.
237	15, 22, 75.
236	2, 31, 49, 52.
235	13, 23, 35, 48, 62.
234	37, 40, 86.
233	28, 58.
232	29.
231	1, 56, 64.
227	33, 81, 70.
226	43, 68,
225	90.
220	60.
219	4, 66.
218	19.
217	51.
214	55. (+26/9)
213	44.
212	11.
211	38.
210	50.
208	27.
205	74, 76.
204	98.
203	30.
202	53.
200	89.
198	20.
195	63.
193	77.
191	24, 46, 65.
190	95.

187	72, 94.
182	39, 57.
181	14, 32.
180	42.
178	54, 97.
176	79.
172	10.
167	47, 96.
165	36.
161	99. (+79/9)
160	80.
158	7.
154	93.
153	5, 91.
149	83.
143	67.
123	73.
118	17.
117	92, 69.
109	100.
98	85.
96	61.
85	87.
76	59. (+162/9)
38	82.
30	8. (+210/9)

Solamente seis ítems (3, 9, 12, 18, 25, 34) -todos ellos correspondientes a las funciones de implemento y atributo- han logrado el pleno de aciertos, mientras que los seis ítems (88, 82, 59, 87, 61 y 85) que menos aciertos han cosechado (30, 38, 76, 85, 96 y 98, respectivamente) pertenecen al Grupo especial o a construcciones cultas.

Cotejando la columna de **aciertos / errores** y de **ítems** con el **cuestionario** (pgs. 5 y 6), resulta el siguiente orden de construcciones y funciones, según el número de aciertos:

<i>Construc.</i>	<i>Función</i>	<i>Veces</i>	<i>Total de aciertos</i>	<i>Media</i>
(A)	Adnominal	12	2.395	199,583
	Aditamento	3	583	194,333
	Suplemento	23	4.118	179,043
	Parcial (A)	38	7.096	186,043

	Especial	4	481	120,250
	Total (A)	42	7.577	180,404
(B)	Implemento	9	2.130	236,666
	Suj.+Atrib.	32	7.309	228,406
	Total (B)	41	9.439	230,219
(C)	Varias	7	1.189	169,857
(D)	Varias	10	1.537	153,700

## 2.º. Cuadro de queísmos.

<i>QUEÍSMO<sub>1</sub></i>		<i>QUEÍSMO<sub>2</sub></i>		<i>QUEÍSMO<sub>3</sub></i>	
<i>Errores</i>	<i>Ítems</i>	<i>Errores</i>	<i>Ítems</i>	<i>Errores</i>	<i>Ítems</i>
210	88 (E)	62	93	150	87
162	59 (E)	39	96	118	73
142	61	38	95	79	91
123	17	27	94	55	80
107	82	21	98	46	57
102	85	18	97	41	65
88	5	5	100	39	67
82	7			27	54
79	99 (E)			23	92
79	83			15	74
76	36				
74	47				
69	10				
62	79				
60	14, 32, 42				
59	39				
54	72				
50	24				
43	20				
38	30				
34	89				
33	27				
31	50				
30	38, 53				
29	11				

26	55 (E)
24	63
21	19
20	77
59	51
17	60, 66
14	33, 43
12	71, 78
10	1
8	70
5	13

### 3.º. Cuadro de dequeísmos.

Errores	Ítems
50	46
35	76
28	44
24	69
21	4
14	68
12	90
11	81
9	29, 56
8	28
7	40, 86
6	23, 27, 48, 64
5	2, 31, 35, 52, 91
4	15, 22, 49, 58, 75, 93
3	8, 84, 100
2	16, 21, 41, 62, 98
1	6, 26, 45, 87, 96
0	3, 9, 12, 18, 25, 34

### 4. CONCLUSIONES

A las conclusiones de todo trabajo de campo se llega mediante el estudio reflexivo de un cúmulo de datos obtenidos: el que de un tiempo atrás se denomina método inductivo.

Hasta el momento, partiendo de los datos recogidos gracias a la cumplimentación de un cuestionario de 100 ítems, por parte de 241 alumnos de todos los

cursos y especialidades, seleccionados aleatoriamente de un universo de 951 informantes, hemos expuesto los resultados desde cuatro perspectivas distintas.

Ahora, apoyándonos en el estudio de tales resultados, intentaremos extraer las conclusiones que legítimamente sean viables, procurando la máxima objetividad, evitando en lo posible el filtro subjetivo humano y siempre circunscribiéndonos a la parcela estudiada, los alumnos de la Escuela Universitaria de Magisterio de Sevilla. Con otras palabras intentaré interpretar los datos lo más fielmente posible, sin forzarlos hacia la hipótesis de trabajo o hacia mis gustos personales.

Según lo dicho, propongo las siguientes conclusiones.

1.<sup>a</sup> Desde el total de respuestas ( $241 \times 100 = 24.100$ ) y desde la distribución resultante en correctas (19.742, 81,92%), incorrectas (3.420, 14,19%) y nulas (938, 3,89%) deducimos que, si bien el porcentaje de los aciertos superan en mucho a la suma de errores y nulos, el nivel de dominio lingüístico que muestran unos alumnos universitarios -futuros profesores de Primaria- deja bastante que desear.

2.<sup>a</sup> El **queísmo** aparece, sin ningún género de dudas, como un fenómeno muchísimo más frecuente que el dequeísmo. En efecto, de esas 3.420 respuestas incorrectas corresponden al queísmo 3.088 (90,29%), mientras que al dequeísmo tan sólo 332 (9,71%).

La diferencia (3.088-332) de 2.756, se nos antoja no sólo exagerada sino abrumadora, e incluso, a primera vista, inaceptable. Sin embargo, podremos entenderla como aproximada, al menos, tras una sosegada, aunque breve reflexión.

– Para entender mejor los tres tipos de queísmo, ha sido necesario incluir en la encuesta más posibilidades de cometer queísmos que dequeísmos, ya que, en el caso de que un informante errara todos los ítems, cometería 37 dequeísmos por 63 queísmos, si bien 4 de éstos está aceptados por la norma académica al tratarse de fenómenos muy extendidos y empleados por insignes escritores. En resumen, un 59% frente a un 37%, lo que supone una diferencia de 22 puntos.

De todos modos, aunque restáramos a los 3.088 queísmos el 22% (= 679) y sumáramos el resto (2.409) a los 332 dequeísmos (= 2.741), la diferencia (2.409) entre ambos fenómenos aún seguiría siendo excesiva. Ello nos induce a pensar en la existencia de alguna otra causa más.

– Ésta puede ser el temor de los encuestados a cometer dequeísmos, con lo que, en ocasiones, inevitablemente incurren en el queísmo al querer huir del dequeísmo.

Ante esta afirmación podría objetarse de igual modo que también el encuestado debería sentir temor por cometer queísmos, sin embargo esto apenas ocurre porque la casi totalidad de los hablantes no tiene conocimiento de la existencia del queísmo y, por lo tanto, carece de la conciencia de incurrir en él, al contrario de lo que sucede con el dequeísmo. En efecto, mientras se siente y se manifiesta

una rotunda repulsa ante las construcciones dequeístas -es cosa de políticos, folclóricos, toreros, futbolistas..., decimos-, pocas personas se percatan de la constante emisión de queísmos.

3.ª De los tres tipos de queísmo, el más abundante es el **queísmo<sub>1</sub>**, tanto absoluta (2.285 casos) como relativamente (25,43%).

Como conclusión puede afirmarse que no es de extrañar que sea el más numeroso absolutamente, puesto que en cada cuestionario pueden cometerse hasta 46 queísmos<sub>1</sub> (incluyendo los 4 casi normalizados). Aunque sí es más llamativo que también lo sea relativamente, porque no es el tipo de queísmo que entraña mayor dificultad.

Quizá la causa principal radique en que por ser el fenómeno más directamente opuesto al dequeísmo, el informante, al procurar evitarlo, incurre en él.

También podemos aportar otra causa de peso: la presencia en la construcción (A) de 23 suplementos introducidos por **de que**. Es sabido que el suplemento es un implemento disfrazado de aditamento, ya que funcional y semánticamente es un implemento aunque formalmente sea un aditamento. Por tanto, y debido a que la relación semántico-funcional del suplemento y del implemento con el verbo es la misma, no es de extrañar que el hablante tienda a convertir el suplemento en implemento (*cuidar de los niños ->cuidar a los niños, creer en alguien -> creer a alguien, votar por los socialistas -> votar a los socialistas...*) -que es precisamente lo que han hecho muchos informantes incurriendo en el queísmo<sub>1</sub>-, pues lo semántico-funcional, inconscientemente sentido por el hablante, prima sobre lo formal. Por ejemplo, *Acuérdate de que mañana hay clase* —> *\*Acuérdate que mañana hay clase (ítem 7). Te olvidaste de que estaba esperándote* —> *\*Te olvidaste que estaba esperándote (ítem 10). Asegúrate de que no nos ve nadie* —> *\*Asegúrate que no nos ve nadie (ítem 27) etc.*

Finalmente no podemos olvidar que en ese porcentaje está incluido el de los queísmos prácticamente aceptados, ya que si los excluyéramos se reduciría del 25,43% hasta el 18,89%.

4.ª Muy cerca del anterior se sitúa el **queísmo<sub>3</sub>**, si no absolutamente ya que sólo se han registrado 593, sí relativamente pues llega a alcanzar un 24,6%, a menos de un punto del queísmo<sub>1</sub>.

A mi entender, ambos resultados -absoluto y relativo- están dentro de los límites de la normalidad. El primero, porque cada encuestado tan sólo tiene la posibilidad de cometer 10 queísmos<sub>2</sub>. El segundo, porque la realización correcta de la construcción con **que** relativo, precedido de una cualquiera de las preposiciones, es un tanto complicada para el hablante medio, aunque esto no tendría que constituir una disculpa, puesto que los informantes alumnos universitarios-deberían dominar estas construcciones.

En consecuencia, este tan elevado porcentaje de errores -sin olvidar el también sustancial de respuestas nulas (11,37%)- pone de manifiesto el escaso dominio de la expresión.

5.<sup>a</sup> En cuanto al **queísmo**<sub>2</sub>, llama poderosamente la atención tanto el exiguo resultado absoluto (210 casos de lo 1.687 posibles) como el también corto porcentaje relativo (12,46%, el más bajo de los tres), a pesar de que las construcciones en las que aparece son cultas, a mi juicio las más cultas y menos empleadas en el habla coloquial) de entre las incluidas en los ítems.

La causa de estos tan atípicos resultados puede estar en el alto número de respuestas nulas, bastante mayor que el de incorrectas (274, o sea, un 16,48%), unas veces en blanco, otras disparatadas, siempre fruto del desconocimiento de las construcciones en cuestión.

6.<sup>a</sup> El **dequeísmo** está presente, sin lugar a dudas, en los resultados de la encuesta, pero no parece estar extendido entre los alumnos de Magisterio, pues tan sólo se han contabilizado 332 casos (6,04%) entre las más de 7.712 respuestas. En la construcción (B) es en donde más veces se da (316, 5,21%) y, dentro de ésta, ante proposiciones subordinadas sustantivas de sujeto o de atributo, ya que ante las de implemento sólo se ha registrado la insignificante cifra de 34 casos (1,56%).

En las construcciones (C) y (D), a pesar de que lo que se pretende en ellas es medir el queísmo, sorprendentemente han aparecido 16 dequeísmos (=0,83%), escasos, es cierto, pero contumaces.

Ante estos desconcertantes -por exiguos- resultados, a tenor de las previsiones, podemos concluir que el dequeísmo no ha entrado en el habla de los estudiantes de Magisterio de Sevilla, cosa que debe gratificarnos. Quizás sea más propio de personas que se enfrentan en una entrevista pública ante un micrófono o ante las cámaras de televisión.

7.<sup>a</sup> Parecen normales los resultados y, consiguientemente, las diferencias registradas entre las distintas especialidades en lo tocante a las construcciones correctas e incorrectas.

Se me antoja lógico que Filología, Humanas, Ciencias, Preescolar, Educación Especial y Educación Física, por este orden, acaparen mayor número de aciertos por ciento, así como menor de errores. Lo sorprendente sería que fuese al contrario. Y es que en Filología se cursa un número más abundante de asignaturas que versa sobre el lenguaje, tanto de lingüística como de literatura y, en consecuencia, sus alumnos tienen no sólo más dominio en la expresión, sino también mayor preocupación por ella. No obstante la diferencia debería ser de más puntos.

Respecto a las especialidades de Humanas y de Ciencias, en estos últimos años sus alumnos son escasos y, diría, escogidos, al contrario que en las restantes, a las que concurre excesivo número de alumnos, bastantes de ellos de aluvión.

8.<sup>a</sup> Los resultados por cursos no parecen normales, tanto si los contemplamos a través del prisma de las construcciones como de la globalidad.

En efecto, mientras el curso 3º cosecha mayor número de aciertos por ciento que los cursos 2º y 1º, no ocurre otro tanto con el curso 2º, pues lo registra menor que el 1º, cuando lo natural sería que el 3º consiguiera menor porcentaje de queísmos y dequeísmos que el 2º y el 1º, y el 2º menor que el 1º.

Sin embargo la realidad es otra: el curso 3º sólo registra un 11,23% de errores y el 1º un 14,7%, mientras el curso 2º supera en errores al anterior en un punto, pues alcanza un 15,7%.

No creo que sea rentable devanarse los sesos para encontrar el porqué de esta anomalía ya que no tiene explicación, pues lo lógico es que el hablante vaya perfeccionando su expresión -cosa que aquí parece no suceder-, a medida que se sube de nivel educativo

9.ª Simplemente con que releamos la relación de ítems del cuestionario (Cf. pp. 4 a 6), observaremos que no todos tienen el mismo grado de dificultad, por lo que han sido contestados con distinto número de aciertos y, consiguientemente, de errores.

9.1. Los ítems que más aciertos han cosechado corresponden a proposiciones subordinadas sustantivas **de sujeto y de implemento**, mientras que los que registran mayor número de errores son las de **suplemento y de adnominal**. En efecto, en seis ítems (n.º 3, 9, 12, 25, 18 y 34) -de los que los cuatro primeros y los dos últimos corresponden a proposiciones de implemento y de sujeto, respectivamente- se ha registrado un pleno acierto, y en quince ítems (n.º 6, 26, 45, 16, 21, 8, 84, 15, 22, 75, 2, 31, 49, 41, y 52) -de los que los dos últimos corresponden a proposiciones de implemento y los demás de sujeto- sólo han anotado de uno a cinco errores.

9.2. Los ítems con mayor cantidad de **queísmos**<sub>1</sub> (entre 142 y 69) son los n.º 61, 17, 82, 85, 5, 7, 83, 36, 47 y 10), todos ellos en subordinadas de suplemento, excepto uno.

Con mayor número de **queísmos**<sub>2</sub> (entre 62 y 38) son los ítems n.º 93, 96 y 95, también en subordinadas de suplemento.

Y con mayor cantidad de **queísmos**<sub>3</sub> (entre 150 y 55) son los ítems 87, 73, 91 y 80, correspondientes a las subordinadas adjetivas en donde el **que** relativo, desempeña la función de aditamento, excepto el ítem 73 en donde lo hace de complemento.

9.3. Los siete ítems que más **dequeísmos** han cosechado (entre 150 y 11) son los n.º 46, 76, 44, 69, 4, 90 y 81, todos ellos ante sustantiva de sujeto.

En el n.º 46 los errores parecen deberse a la confusión entre dos construcciones parecidas *me alegra que* y *me alegro de que*, y en los 76 y 69 al desconocimiento de la frase o a su incompreensión. De los restantes no me aventuro ni a sugerir la causa posible del error, porque son expresiones corrientes que deberían dominarse.

10.ª Antes de pasar la encuesta, suponía que los ítems 88, 59, 99 y 55 -con los que se formó un grupo especial dentro de la construcción (A)- iban a dar un

elevado número de queísmos,<sup>8</sup> porque en ellos la ausencia de la preposición **de** está muy generalizada, tanto que expertos en morfosintaxis consideran error la anteposición de dicha preposición en esos casos.

Esta hipótesis de trabajo no resultó totalmente acertada, porque si bien se cumplió en los ítems 88 y 59 (con 210 y 162 queísmos), no fue así en el 55 (con sólo 26) y escasamente en el 99 (con 79), cifra muy superada por seis ítems (61, 17, 82, 85, 5 y 7), de los que nunca se pensó que llegaran a tener un queísmo tan amplio.

11.<sup>a</sup> Tras haber contemplado el panorama de un generalizado queísmo y de un relativamente extendido dequeísmo, es preciso extraer -como **conclusión didáctica**- la obligación que pesa sobre el profesorado, especialmente de lengua y de literatura, de corregir estos vicios sintácticos para intentar erradicarlos.

Para facilitar la labor expongo, aunque sucintamente, los procedimientos lingüístico-didácticos pertinentes siguientes:

- Identificar la función de la proposición subordinada.
- Conmutar la proposición subordinada <sup>8</sup>.

**a) Identificar la función de la proposición subordinada.**

Ante todo es preciso cerciorarnos del oficio que, en relación con su subordinante, desempeña la proposición subordinada (sustantiva o adjetiva) en la oración compleja, porque de ello se deriva la corrección o incorrección de la presencia del índice funcional y, por ende, del queísmo o del dequeísmo.

- **Referente al dequeísmo:** La presencia del nexo prepositivo **de** es indebida, si la subordinada sustantiva ejerce los oficios de sujeto, implemento o atributo, cometiéndose, en consecuencia, el vicio del dequeísmo. Por el contrario, no se cometerá dequeísmo, si la presencia de dicha preposición es indispensable, cosa que ocurre cuando la subordinada sustantiva ejerce una función distinta a las tres anteriores, a saber, las de suplemento, adnominal o aditamento.

- **Referente al queísmo:** La ausencia de cualquier nexo prepositivo (*de, en, a, con, por, sobre, acerca de, en torno a, etc.*) es obligada, si la proposición subordinada sustantiva o adjetiva ejerce el oficio de sujeto, atributo o implemento no activo. Por el contrario, se comete queísmo al omitirse una preposición cualquiera ante el **que** completivo o relativo, introductor de una proposición subordinada sustantiva o adjetiva, respectivamente, con oficio de suplemento, adnominal o implemento activo.

**b) Conmutación de la proposición subordinada por un sustantivo léxico o por un infinitivo.**

Tal procedimiento es complementario con el anterior, -es una consecuencia de él- porque amén de ser tan científico es más práctico por su gran sencillez, ya que, a diferencia del anterior, no requiere ningún conocimiento de morfosintaxis.

- **Referente al dequeísmo:** Consiste en comprobar si la preposición **de** se

---

8. Consúltase “Dequeísmo y queísmo: proyección didáctica” en MILLÁN CHIVITE (1991).

mantiene o, por el contrario, desaparece al sustituir la construcción con verbo en forma personal por un sustantivo léxico o por un infinitivo o por ambos.

Si tras la conmutación correspondiente desaparece la preposición **de**, es signo de que su presencia es innecesaria y, en consecuencia, es prueba inequívoca de que tal construcción constituye dequeísmo. En cambio, si se mantiene, es signo de que su presencia es indispensable, asegurándonos que la construcción con **de que** es correcta.

\* *Me agrada de que asistas* es un dequeísmo porque, tras la conmutación, resulta *Me agrada tu asistencia* o *Me agrada asistir*. Nunca *\*Me agrada de tu asistencia* o *\*Me agrada de asistir*. *\*Noto de que sube la temperatura* es un dequeísmo porque, tras la conmutación, resulta *Noto la subida de la presión* o *Noto subir la presión*. Nunca *\*Noto de la subida de la presión* o *\*Noto de subir la presión*. *Me preocupé de que actuaran* no es un dequeísmo porque, tras la conmutación, resulta *Me preocupé de su actuación* o *Me preocupé de actuar ellos*. Nunca *\*Me preocupé su actuación* o *\*Me preocupé actuar ellos*. *Salió antes de que vinieras* no es un dequeísmo porque, tras la conmutación, resulta *Salió antes de tu venida* o *Salió antes de venir tú*. Nunca *\*Salió antes tu venida* o *\*Salió antes venir tú*.

– **Referente al queísmo:** Consiste en comprobar si la ausencia de preposición ante **que** conjuntivo o relativo -introducción de la proposición subordinada sustantiva o adjetiva- se mantiene o, por el contrario, reaparece tras sustituir la construcción con verbo en forma personal por un sustantivo/adjetivo léxico o por un infinitivo o por ambos. La sustitución de la proposición subordinada adjetiva de relativo se realiza, en la proposición simple, mediante el sustantivo antecedente con el mismo oficio que ejerce el relativo en la proposición subordinada.

Si tras la conmutación correspondiente sigue estando ausente la preposición, es signo inequívoco de que su presencia es indebida. Si, en cambio, reaparece es prueba concluyente de que anteriormente se ha cometido queísmo.

*Es difícil que nieve en agosto* no es queísmo porque, tras la conmutación, resulta *Es difícil la nieve en agosto*. Nunca *\*Es difícil del/con/por/a... la nieve en agosto*.

*El lobo que tiene hambre es peligroso* no es queísmo porque, tras la conmutación, resulta *El lobo tiene hambre*. Nunca *El lobo del/con/a/en... tiene hambre*.

*\*Acuérdate que te caíste* es queísmo porque en la conmutación resulta *Acuérdate de tu caída* o *Acuérdate de haberte caído*. Nunca *\*Acuérdate tu caída* o *\*Acuérdate haberte caído*.

*\*Manifiesta repugnancia que la besen* es queísmo porque, tras la conmutación, resulta *Manifiesta repugnancia a los besos*. Nunca *\*Manifiesta repugnancia los besos*.

\**Das la ropa que andas por casa* es un queísmo porque en la conmutación resulta *Andas con la ropa por casa*. Nunca \**Andas la ropa por casa*.  
\**Aparecieron los montañeros que buscaban* es un queísmo porque en la conmutación resulta *Buscaban a los montañeros*. Nunca \**Buscaban los montañeros*.

Y termino el trabajo no sin antes animar a sus lectores a que verifiquen estas estrategias didácticas, tanto en los ítems del cuestionario (Cf. pp. 4, 5 y 6) como en otros de su cosecha, y a que realicen los necesarios ejercicios con los alumnos.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALARCOS LLORACH, E., (1970), *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos.
- GUTIÉRREZ ARÁUS, M.L., (1985 a), "Sobre la elisión de la preposición ante **que** relativo". *Lingüística Española actual*, VIII/1, Madrid, Instituto de Cooperación Iberoamericana, pp. 15-36.
- KANY, CH., (1969), *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos.
- KENISTON, H., (1937, a), *The syntax of Castilian prose: the sixteenth century*, Chicago, University of Chicago Press (1937, b), *Spanish syntax list*, New York, Henry Holt and Co.
- MILLÁN CHIVITE, A. (1988), "Suplemento y dequeísmo: proyección didáctica". *Cauce, revista de Filología y su Didáctica*, n.º 11, Sevilla, Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura y Filologías Integradas de la Universidad Universidad, pp. 137-190. (1991), "Dequeísmo y queísmo: proyección didáctica". *Estudios de Didáctica de Lengua Española para universitarios*, Sevilla, Servicio de Publicaciones de la Universidad, pp. 103-147.
- QUILIS SANZ, M.J., (1986), "El dequeísmo en el habla de Madrid y en la telerradio difusión española". *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*, XIV 2, San Juan de Puerto Rico.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, (1984), *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid.
- SECO, M., (1989), *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.